

תחינה עת רצון

דיא נייאָה תחינה ראבין מיד גיפתין אצל הדיבית הצנסט
המפורסמת מרת הענא אלסער דרב המאור והחל
המנוח המפורסם מוהר דוד צבי וצלהה
שהיה אבי דקק קדעמניץ ובקק
יעא: ויא האט גיחא דא תחינה פון אר שווער הצדקת
המפורסמת מרת לאה רייזניל וצלהה אשת דרב הנא
החיד המפורסם מוהר אריה לייבש
וצלהה שהיה אב בית דין דקק סטאניסלאב יעא:

מיד ראבין דא תחינה הדיבר אין באאן גיפתין עת רצון
ווארום ויא איז מיוסר גיחא דין איה נאמן חדש
אלול: ובפרט אים ראש השנה און דא מעג ועין אין עת
רצון עשו ווערט אן געבן דא תפלות פון כל ישראל מא
השם יתברך:

ТЕХИНЕ ЕТЬ РАЦОНЪ

Печатать позволяется

Кіевъ Іюня 9 дня 1853 года

Издательскій Свѣтънкъ Новицкі

תחינה עת רצון

דיא תחינה זאל מען זאגן נאגן הודש אדול את ריה :

אלה אפרה ואשפה עלי נפשי ווען איך טיט מיד דער מאגן אין דעם ראגן אזו טוט איך אויף מיר פאר גיסן מיין לייב וואש איך האב גאר מיין תכלית גישטעלט אוין דער וועלט גאר פון דר פרנסה וועגן איך האב גאר נישט גיטראכט אויף דעם סוף אז איך וועל גבראכט ווערין צום משפט פאר דעם בית דין של מעלה אונ וועל מוין העבון געבן אויף גענר וועלט אויף אלי מיני מעשים וואש איך האב גנומן אויף דער וועלט אונ האב גאר גיטראכט אז דעם מענטשנש לעבן איז אויף דער וועלט גאר נישט גיאכט ווען ער לעבט שוין אפילו דערדרט יאר איז גלייך אין דיא אויגן פון הש"ת אז דער געכטיגער טאג וויא דוד המלך עליו השלום האט גזאגט כי אקף שנים בעניך ביום אהמול דען טוויגט יאר זענן בייא דיר אין דיא אויגן גיגליכין וויא דער געכטיגער טאג :

אדם איך יזפה בכל יום למות מדפה וויא קאן דער מענטש ווערדיג זיין ווען ער אלי טאג טוט דאפין דעם טויט ער האט כעס ומבאבות חייטיגן ביז אין דער גרוב אריין בייא טאג האט ער נישט קיין מנוחה אאז בייא נאכט ליגט ער מיט מנוחה וויא עש שטייט ער שובו לעפר לא ישקוט טאג אונ נאכט טאג ער טראכטן וויא ער זאל צו וועגן פרייגן זיין שפיין אונ איינער דער ביטער פרנסה קען ער דעם לויבן גאט נישט זען מה נאמר ומה מבר וואש זאגן מיר ריידן עש וואלט בעשיה גזוען אז מיר זאלן גאר נישט בשאפן ווערין איידר מיר זאלן

3

תהנה עת רצון

ואין בשאפין ווערן צו אין טאג פון ייד און פון גרים צאין
 וויא עש שטייט טוב שלא נברא משנברא ליום צדה ועברה
 עש איז בעשר דער מענטש זאל גאר נישט בשאפין ווערן אידן
 עד זאל בשאפין ווערן צו אין צדה און גרים צאין דען זייני
 טעג וענין ווייניג און שלעכט און גיין אין לויט דאטת און
 צום סוף מוז ער חזון אפ געבן פון זייני מעשים וואס ער
 האט גטאן פון זיין לעבט טאג אן און אריף אים קאן ער נישט
 זיין קיין דען זייני מעשים זענען אן גשריבן געווארן מיט זיין
 אייגער האנט און אום ראש השנה טוט ער קומן פאר דעם
 משפט אריף ארי זייני מעשים וואס ער האט אנאנג יא גטאן
 גאר וויא אזוי דאך ויד דד מענטש דער שרעקן ווען ער קומט
 צום משפט און האט קיין מעשים טובים נישט גטאן נישט קיין
 צדקה און נישט קיין גמילות חסדים און פלוצלונג הייטט מען
 אים פון דער וועלט אוועק גיין און ער האט נישט מיט עפיש
 ער מוז אוועק גיין פון זיין נטען און זיין עשירות נעמט ער אריין
 נישט מיט ער בלייבט נאקט פון אלם וויא עש שטייט ערום
 יצא מבטן אבן וערום ישוב לבית עזרם נאקט איז ער אריין
 גינאנגן פון זיין טשעש בוך און נאקט ביש ער זיך אום קערן
 אן דער ערד אריין פלוצלונג ווערט ער בצחצח און אין בייד
 נעץ ראש איז דער צאנזער טאג דר יום המיתה ראש איז
 איין טאג וואס השי"ת ברוך הוא נעמט פון אים אפ משכנו
 אוף אלם וואס ער האט גטאן און האט פאר ליבט און דר
 וועלט ראש איז אין טאג וואס אבן ראק מוז נעם פון דעם

ליבנות

תחינה עת רצון

ליכטיגן דיין אין דער פינצטער גרוב דאש איז איין טאג וואס
 זייני איין ווערין בלינד אפילו זייני אייגני קינדר אונ זייני פריינד
 ווערין בייא אים איך גיט דער קענט דר מענטש זאל נאך אן
 דעם טאג זיך דר מאגן וועט ער זיין צייט מיט דעם יצר הרע גיט
 פאר ברענגן איין ער וועט גיט לאזן אים זיך צו פאר פירן ער
 זאל נאך גרענקן או ער איז גיקומין פון איין גישט איך זאל
 ער גרענקן דעם גרוב פון זיין קבר דאש מען וועט אים פטראבן
 איין אוי איין אדט וואס דאט זענין דא ווערין אונ מארין
 איך זאל ער גרענקן או ער וועט מען השבון אל געבין איין
 אלים זינט ער איז גבורין גיווארין ביי דעם טאג וואס ער וועט
 פון דר וועלט פאר לויארין ווערין דיא טעג אונ נעכט פון זיין
 לעבין ווען ער שוין לעבט זענין זיין דאך ווישט איין צער רש
 גאנצן לעבין פון דעם מענטשן איז הכל הכלים ער האט אימר
 זאג אונ צרות ביי ער שלאפט אין קבר אבר וואס דעם
 מענטשן דאש ער פאר ברענגט זיין צייט אין תורה אונ מצות
 אונ האט אן זיך מעשים טיבים דיא ועלביני מצות אונ מעשים
 טובים באלייטן אים איין היטן אים איין יעט וועלט דרום
 ליבר דר באלייטער פאר אל תקחני מהעולם הזה קדם זמני
 איך בעט דייך דו זאלשט מיר גיט אוועק נעמין פון דער וועלט
 פאר מיין צייט פרי איך זאל קענין גוטן טאן אז איך זאל גיט פאר
 שעמט ווערין אף יעט וועלט וויא עש שטייט גישריבן היספר
 בקבר תסדך אמתך באברון איך דען מיגלך או עש זאל דער
 ציילט

אוצר החכמה

תחינה עת רצון

צייגט ווערן אין קבר. דיין גאט און דיין ווארדיגט און דעם גרויס
וואש מען ווערט דאס פאר לאזן און פאר גאסן מה און מה
היינט וואש איז דען אנדער לעבן און וואש איז אנדער דאס גאס
דאש מיד ווארן וך מיט אונזער עשירות און נעמין וואש עס
שטייט אין פסוק (אדם ביקר בל ילק) ווען איין מענטש איז
אין איין גרויס ווערדיקייט מיט עס מעד גיט אים געבט ווערן דען
ווען איר האט איין דאס פאר געלט און נישט ווישט ער אים
גוט ווער עס וועט דאס געלט איין ווארן צו וך וויא עס שטייט
(יצבור ולא ידע מי איספס) נא ווי עס איז ווא אונז מיין דאס
גאט גיט איז אנדערש גיט מיין דאס נא צו דיר לויב האט
(מכל פשעי הצילני) פון אלי מיני זינד וואשט מיר בשמים
צו דיר לויב פארט טוא איר דאס און אן דיר פאר זיך איר
מיר דען דאס בישט שומע אל אבינאם דאס הערשט צו און פון
געשט דאש געט פון דאס גוט פערשטייט שור נא בעני ווא
תשור על עוני איר בעט דיר דער בארימיר גאט לויב אן מיין
אדמקייט און לויב גיט איר מיני זינד און גירענק און אן דעם
דאש השנה צו לעבן און וואשט און אן שרייבן און אן דאס
צו איין גוט יא און צו איין פרייליך יא און צו איין זיס לעבן
מיט גיט און גיט קיין צער חס ושלום און דא וואשט דיר הייבן
אונז מול און אנדער קענדש מול מיד ווארן האבן פון ווארן דיין
אונז און און לייטענש און און וואשט און געבן און שיינ
פרינס און מיד ווארן דיר קען דיין מיר דאס דאס מול און

האבן

תחינה עת רצון

8

הארץ ליבר גאט דו ווערשטאן גידופן אל מלך נאמן דו שפייזט
 באך דיא גאנצ וועלט מיט דין גרויס דר בארימקייט בעט איה
 דיד ליבר פאטיר או דו זאל שטייבן אינדייכן ויין שפייזט אונ ויין
 דר נערות פון דין מלדי האט או איינר זאל גיט בראפן צום
 דחמנות פון דעם אנדרין דו זאלשט געבן ברכה און הצלחה אין
 אלי אנדרי טאן אונ דר זכות אבות ואמהות זאל אונ ביא שטיין
 ביא אנדור משפט צום יום הדין אנדור וועשט אונ אן שרייבן
 פרנסה איה דעם גאנצן יאר אונ וואש איטליכר מענטש בראדף
 אמן בן יהוה רצון:

יהוה רצון עש זאל ויין דר ווילן פר דיד ליבר גאט או דיא שעה
 וואש איה שטייט אצונד פאר דיד זאל ויין איין שעה פון דר
 בארימקייט אינ עש זאל ויין עת רצון ביא דיד או דיא זאלשט
 דר הערין מיין גבעט אונ מיין קענדלש גבעט וואש מיר האבן
 דיד גיבעטן אונ וואש מיר האבן תמיד אן
 האדצין זאלשטו דיא אינ מלא ויין כל משאלות לבנו
 לטובה כי אל רחום אתה דען דו בישט איר בארימדיג גאט עש
 זאל ויין בויליגט פאר דיד די רייד פון מיין מעיל אונ די גראנק
 פון מיין האדצין דען דו בישט אנדור בשעמיר אונ אנדור דר
 דינר אמן בן יהוה רצון אמן מלה:

ס ל י ק



דיא נייא תחנה האבן איר גענין מחטה הרבנית הלרקת האפורסות ארת
הענא תחיה חלאת הרב האלה"ג האנוח הלריק החסיד האפורסיס
מהור"ר דוד צבי וללה"ה טהיה רב דק"ק קרעאניץ ובק"ק אלהלוב יע"א . ויא
הט גהאט דיא תחנה שון איר טוויגר הרבנות הלורקנית החסידה האפורסות
ארת לאה רייזל וכרונה לברכה חטת הרב הגאון החסיד מוסף הרור האפורסס
מהור"ר אריה ליבש וללה"ה טהיה רב דק"ק סטאריסלאוו יע"א :

דיוע תחנה האבן איר גהייסן שערי תשובה ווארומ דורך די תחנות קאן מען
ויד לוס הארץ נעמן גרוס אומר תשובה לו טאן :

דיא תחנה ואל מען ואן ווען דער מענט דער אהנט ויד תשובה לו טאן און
ווינט עפירות :

רבון עלאזא איד'טטעל איד פֿר דינ אים וייער איין לו באחבן הערץ. איד
ווייס אז איד האב גרויס ויני גטמן אין דיא האטט איר גרוס גוט
גטאן. דיא האטט איד בטחאן אונ די האטט איד דער לויטן . אונ די האטט
איד אפרכס גווען ביו חלהער אונ איד גין איין ויכריגין אונ האב ניטט גוואלט
דר קען ויס גוט וואס די האטט איר גטאן אונ האב אל דאס ביו גטאן .
איין נידריג גאט אונ אים גרויס פֿארכט אין אים ליטריט אין דער ארעקט
אונ אים וויינין אונ איינע טווערע חטאים איד ווייס אלץ ניט חוז וועלכע וינר
איד ואל פֿירר בעקן חוז די נייאה חורר אונ די אלטע וואס זען און איר
פֿאר

שַׁעֲרֵי תְּשׁוּבָה

[illegible]

שערי תשובה

ביסט עיל מיט דער באראקייט אן דעם בין איך פאר ויכרט און ריא וויכט
 איר אוחל ויין איינע ויכר וויח עם טטייט (אורה ועו"ב ירוחם) ווער עם בכונט
 חוכ פאר לחוט טון מער ניט לויטן קיין טלעכטל דער ווערט דער בלויזט
 חבער דער עם ניט בקענט ויין עונות דער ווערט פאר פוילט חוכ (יסוריית)
 און ווי עם טטייט (כי החרטתי בלי עלמי) דס חיו טייטל ווען איך האב טטיל
 גטויגן חוכ האב ניט אהתורה גווען חיל איינע עבירות ווען איינע ביכער פֿר
 פֿילט גווארן דרום ליכער גאט בקען איך פֿר ריר און איך האב גויכריגט אין די
 ביסט חיי (אלך רחמן) זאלסט איר אוחל ויין מיט דיין גרויס דער באראקייט
 ניט מיט (יכוריס חלילה) איך בין אהתורה פֿר ריר מיט (חמת) ניט (חס ושלום)
 מיט פֿאלטקייט דרום בעט איך דרך גאט די זאלסט איר ניט רעכען איינע ויכר
 און וויח עם טטייט (אטרי חרם לח יחטוב ה' לו עון ואין ברוחו רמיה) דאס
 חיו טייטל וואל דעם מענטשן וואס גאט (כרוך הוא) רעכנט איס ניט וינע
 ויכר וויח חיו דאס ווען קיין פֿאלטקייט חיו אין ויין ויין ניטט דא (רבנו טל עולם)
 איך בין אהתורה חיל ריא עבירות וואס איך האב ביי אהער גטאן חוכ וויל טון
 ווייטער מער ניטט טאן קיין עבירות דרום בעט איך דרך העול איר דער לוי
 איך זאל טון מער ניט ויכריגטן נייארט לוי קאפן דרך ריין און וויח עם טטייט
 (הבא לטהר מבייעין לו) דני וואס וויל ויין ריין פֿר גאט העלפט מען איס דר
 לוי דרום בעט איך דרך ליכר גאט (לב טהור ברא לי אלהים ורוח נכון דרט
 בקרבי) חייין ריין הארץ בטאל איר אין רעכט פֿארטיגע אהטבות ברייט אן אין
 איר און איך זאל ווידע ויין לויטן טאן חיל דער וועלט לטע טאמ (ההינה חוכך
 קאטבות לקול החמור) לחון ריינע חוירן פֿר נעמען חייין גטרייח פֿון חייין גבעט
 און זאלסט איר געבן חייין גוט גבענטט לעבען אין טאחה חוכ זאלסט
 אנטפֿאנגען חייין גבעט חוכ זאלסט טאן חייין גער זאלסט אס מעקן איינע
 ויכר פֿון לוי קעגן ריינע חויגן וויח עם טטייט (אנכי אנכי הוא אזהה פֿאפֿיד
 לאעני וחטתיך לא חוכר) דאס חיו טייטל איך וויל אס מעקן ריינע איסטטייט
 פֿון אייכט וועגן אין ריינע ויכר וועל איך ניט גרענקן דרום ליכר גאט לייט ועליג
 איך חוכ דר בארם דרך איכער איר חוכ הער חייין גבעט דען די הערטט אלע
 תפלות פֿון אלע מילער גלובט ביסטו גאט דען ריא דער הערטט ריא תפלה
 און כן יהי רלון :

דער

שערי תשובה

(דער כאך וואגט מען דאס)

אדון עולם דיא ביסט איין הער עין דער גאנלער וועלט (אדון כל הנטמות)
 דיא ביסט איין הער איבער אלע נטמות איך בעט דיר ליבר גאס
 וואלט דיר אדחם ויין איבער איר חזק איבער איין נטמה או איך נעם איר לוס
 הארלן דעם (יוס הרין) וואס און דעם מענטשן חיו איי די נטמה טייד ויך אס
 עין דעם גוף רח ליטרן אין איר אלס איינע גלידן אין איין לייב . וואס וואל
 איך טאן ווער קאן איר העלפן דעם טאג . עין איינע גרוסע טאמערלן אונס פון
 דרום בעט איך אליין איינע גלידן חיר . וואלט איר ניט ויין דער ווירד איך וויל
 גיין אין גאטס הויז אריין . אונס וועל ער גיסן איין הער? אליין אונס איינע
 זינר בקענן מיט ביטער טרערן (אולי) ווערט ער איין גבעט דער הערן
 פלייכט וועט ער אן זעהן איין פון , אונס וועט איר איינע ביטערע חטאים
 אונס ויין ענטפערן איר איינע גלידן אלע ריח עבירות האסטו גטאן אונס חיו
 דיר גווען וייער ויס לו ויאל טון ביסטו געד גלאפן מיט דינע פיס כאך דיא
 גלוסטקייט עין דינע אויגן ביסטו געד גלאפן אונס אין דער ליבר טול האסטו
 ניט גטראפן בקרט לו אונס חיו דר בארמין גאט וואס בנערט ניט קיין ביין אן
 לו זעהן דרום חיו איר אונס אלע איינע גלידן דיא גטעהן איך האב גאיינט וי
 גווען . איר קאנן העלפן אונס איינע נויטן ערטט האב איך גזעהן אן איך אונס
 איך מיט (תשובה תפלה לרקה) בקליידן ווארום ווען איך וועל וועלן רופן אלע
 איינע ליב האבר אין אלע איינע עריינד , וועלן וי ויך טטעלן עין איר וייער
 ווייט ווען איך וועל רופן לו די אייברטטע אונס לו די אונטערטע וועל איך עין
 קיינע קיין ענטפער ניט בקענן קינר וועט איין ביטער קייט עאר נעמן . האב
 איך איר אליין גטרחכט וואס וואל איך וי בעטן וואס לוס העלפן האבן וי קיין
 מאלט איך וויל . ליבר בעטן לו דעם לעבנדיגן גאט חליין אונס לו קיינע איין
 בקרט לו אונס חיינס הויפן הערן וואס טוט אייביג גווערן . איך ווייס אלס וואל
 אן עס וועט קומן איין לייט וועלן איר ניטט העלפן אלע לייט וואס וואל איך
 טאן אן עס וועט קומן דער טאג אן איך וועל אונס קיין אין איין אן
 וועג . ער דעם האבן אן גהובן איינע גלידן לו דער טרעקן אונס ליטער אונס
 זאגן איין גליד לוס אנדרען ווייז ווייז לאס איר בלייטן (אחוריה) ויין חזקרה גיר
 איי איר וועלן גיין עין דער וועל . נר דרום די זינדיג מענטש גירענק
 ריין סוף עין וד וועלט אונס סס ווג . דיר ניטט העלפן ריין געלט אן מען מערט
 טיין חרום דיר מיט ליכט דעם וואל וועט עין דיר ער פילטערט ווערן דיין
 גויסט הקום וואלטו בלייטן בעטן דעם ליבן גאט מיט גאנלען הערלעך . איין

מען

שערי תשובה

אען וועט ריך לוי רעקן מיט טווארלעך גיר זיך ריך אענטט דאס אן ריך . א
אונטע ריך איין מאל ליגן מיט די פיס לוי רער טיר עס וועט ארום ריך ויין
איין גרויס גוויין אבער עס וועט פארט קיינער מיט ריך ניט גיין נאר ריך .
אליין : אזוי ווייז און באלד און אען וועט ריך ארום ריין הויז טראגן וועלן ריך
תיכף די (אלהי חבלה) . נאך יאגין . ווייז וועלן ריך פון רער אטה רייסען ריך
אעסט טון ויין אן גמאל און ווייסן די וועסט דס און אליין טפירן נאך ריך
וועסט ריך טון ניט קענען ריין אען וועט ויך מיט ריך רייז אאל טטטעלן
דס וועט ריך און גאר ניט געלן דרום לאס איר אן הייבן בלייטן רעם ליבן
גאט לוי בעטן איי אלע ריך לייט וועלן פון אונז חס טרעטן לאס איר ויך מיט
גאללן הערלן פלייסען איי אען וועט אונס אן באן . אונז ווייסען אען וועט אונס
טאן ווייז איר זענען ווערט אען וועט אונס ליגן לוי קחטן אער ניט נאר איין
ועקל ערר די ווערען וועלן אונס פערבן אען וועט אונס חול ריך אונזן ליגן
טארבן . אזוי ווי גאריגן און איר וועלן אייבן דאנק טון דארט ליגען איר וועלן
טון ויין פון רער וועלט פאר אונטן אען וועט חול אונס פיל ערר אן טיטן חול
די לייט וועלן פון אונס אהייס גיין איר וועלן דארטן בלייבן ליגן אליין חול איין
טטיין און ווייז איר אען וועט נאר ארום טראגן פון רער לעכטיגער טטוב אונז
רעם פילטער גרוב דרום לאס איר בעטן לוי רעם ליבן גאט ער ואל אונס ניט
טטראפן מיט (אל וחימה) און ער ואל בהיטן אונזרע נטאווה פאר רעם (אמאל)
רומה) ווארומ און ער קומט לוס (קבר) בלייבט ניט קיין גאללער איבער , פאר
רעם ליטערען אלע גלידער אונז טאן ויך ריך טרעקן ויך וואן אליין חולו דאס
גיהנום וועט און אונזרע וינר ניט קלעקען איר ווייז און איין נטאווה מיט וואס
קען איך ווען איר איין (נחמה) ווייז און איינעם (גול) ווארומ איינע עבירות
זענען פון אובין און ויך ברורל ווייט ניט לוי ויכין דרום וויס איך אן איין
(אמאל) און איר ווען דרום קערין איר ויך בלייטן ברענקן און גאט (ברוך
הוא) וועט אונס בוורא אן (תשובה) ניט טענקן (הטע יתברך ברוך הוא) ואל
אונס נאר היטן אונס לוי גוטן גרענקען און איר ואלן ניט (חלילה) דארפן און
אונזרע וינר לאנג לוי קרענקן גאט ואל אונס ניט טטראפן חלילה (אדה כנגד אדה)
לייב גאט גיב אונס טבר און איר ואלן קאנען וואן פאר אונזער טויט וירוי און די
ואלסט אונז ויין אונזרע וינר וואן איין פארט ויין קינך ווארומ אונזער לעבן
און נאר ווייז איין ווייט וואן עס טטיט (רוח עברה בו ואיננו ואקווא לאיבורני)
דרום לאס איר בעטן גאט און הייסט (רחום) און ער ואל און אונזרע וינר
וין (אנחה) לאס איר בעטן לוי דעם גאט וואס הייסט (אל רחום וחונן) און ער
זאל אונס וויין און אונזרע טעג גרוסע נחמה און ער ואל אונס געד אונז באלד
טיקען

שערי תשובה

טיקען דען (גואל לרק) אונז ואל געד אונז באלד בוואן דס הייליגע גיביח עס ואל
טון אן אונס מקוים ווערען (וואסאמס חת הטנים) אז איר וועלען דער ליוט
ווערען וועלען איר החבן חין פרייליך פנים ואלסט אונס ליבר גאט געד אונז
באלד (אמיה) טוקין איר דעס וועסטו דין ליב פחוק יטראל דער קוויקן ואלסט
אונס ברענגן לוס (הר הויתים) איר ואלן ווכה וין לו ועהן תחית האתים
וואלסטו אן דין ליבן אונז נוס בדרעטיגן פחוק גרענקן אונז לו גיבר אונז לעבן
וואלסט אונס דס יחד ברענגען קין ירוטליס חאן וכן יהי רלון חאן סלה :

רבנו טל עולם חיד בעט ריד טוא איר חסד דען ווער חיו חלס דו
ביסט חין גאט סון חסד אונז ווער קאן טאן חלס דינע מעטיס.
חיד בעט ריד ליבר פאטר וואלסט אן ועהן חין עלכטקייט אונז וואלסט חין
העלסן סון די (טונאמס) דען וי גיין איר נאך חול חין ליגבן אונז חול חין האב.
וי טואן מער ניט טאג אונז נאכט נייארט וי טרחכטן וי ואלן חיד חוס חין
האב ברענגן (רחוט וחטן) טוא וי פֿר טטערן ויער ראט אונז לייג איר חוס חול
לו גוטן אונז ניט לו קין ביין וי איר וואל חוס העול איר סון ויערע הענט חו
וי ואלן (ח"ו) ניט דר פֿרייחט ווערן דען עס חיו חין גרוס לער חו חין טונא
ווערט דר פֿרייט חו חיד ואל ניט ברארען לו וי גרונגן לו ווערן איר חול לו קין
בטר ודס נייארט לו דין אילרד האנד, חין בטחון חיו נחר לו ריר גאט חין
היאל דען רוא ביסט חין בטעפֿר אונז חין דער ליהר אונז חין העלפֿר אונז חין
טפֿיור. גיב איר ווייטר חין ברערעכניט חין האפונג חיו לו ריר ראס חיו גאר
חין האפונג וואס חיד טהייג אונז ווארט לו גאט. נאך חין תפֿלה אונז גבעט
טרייסט חיד חיד פֿילייכט וועט איר הקב"ה וואל וין אונז וועט איר העלסן ווא
דען גאנלן עולם. חיד ויל לויבן לו חין גאט ביי חין לעבן אונז וויל ריא נטאה
חיו חין חין גול ויל חיד דער הייבן גאט חין פֿאטר חין טטארקר הער. חיד
ויל טון פֿר לאון חיינע בינע מעטיס נייארט דו וואלסט איר העלסן וואס חיד
חין חין ויכן החב. דא בין חיד (אוסר אורעה) אונז נעס לו (פרות הטס יתברך)
דער חיו חין יחד אונז ער ואל וין חין היול אונז די הייליגע ספֿרי תורות וואס
חין מקוס קרוט טטין. אז דר טטן וועט קואן אונז וועט חיד חיו ליבר ראנק
אן ריירן ואל חלס וין (כטל וואכטל פֿחרס הנטבר) אונז חין נטאה ואל ווכה וין
לו תחית האתים וי גרוס חיו חין וכות וואס חיד בין ווכה לו טאן תפֿלה פֿר
ריר (האל הגרול הגבור והמורח) וי ואל חיד חיד ניט טעאן לו וינריגן קעגן
אונז חין דר באראיגן גאט וואס פֿר לחוט חיד ניט סון יוננט חן ביו אהער.
חיד ואל ווכה וין תפֿלה לו טאן חין אונזער ליבן בית המקדש. גלויבט ביסטו
בעל הרחמים. ברוך אתה טואע תפֿלה :

שערי תשובה

תורת החכמה

רחום דר בארצאגר גאט העלז איר דס איך איין יעם רעכטן וועג ואל גיין
איך טו ריך בעטן חונד און רופן חונד איך טוא ריך בעטן אלס אן
ארום מענטש איט איין וואן חונד קינד גאט בייט זיח איט כל ישרחל חונד
לאו חונס לעבן חונד ויח ריך ארומס איבר איר (כרחם חב על בנימ) חונד איין
פאכר איבר ויין קינד :

ליבר הער גאט בייט איך ווייטער פאר חלע ביזע לו קואניט . פאר טאגד
חונד פאר לעסטער חונד פאר ליטנס גאט . בייט איך פאר חלע חונד
רער בארצאגע הענד . פאר וואסער חונד פאר פאיר פאר חלע ביזע חונד גהיאר .
פאר מעסער פאר טאגער פאר רוחות רעות . איך בעט ריך ליבר גאט פאר גיב
איר איינע זינד רען דו גאט רוח ביסט איין הער איבר חלע הערן חונד איין
גועלטיג איבר חלע די אייברטטן חונד איבר ריח אונטרטטן . רוח גיבסט דען
מענטשן קראפט חונד ענטפערט לו די וואס ריך און רופן , איך בעט ריך ליבר
גאט עפן די האנט חונד אנטפאנג איין (תשובה תפלה ולרקה) חונד וואלט איר
העלפן פון רעם טטן רער דא ויל איך אפאן זינדן חונד ער ואל און איר ניט
גועלטיגן חונד דר ווייטער חונד פון איר דאס ער ואל ניט קעגן חונד ווערדיגן איך
אן קיין גליד פון איינה לוייח הונדערט חונד אפאן חונד פערליג גליד . חונד אפאן
חיס איין וינקן איין דס טיפע וואסער חונד וואלט חיס אן טרייאן ניט לו טיין
חונד די רעכטע האנד חונד ניט לו דר לוינקע האנט חונד ניט לו הינדרן איין
תפלה חונד גיב איר קראפט איך ואל קעגן טאן דיין ווילן חונד עפן איין הערן
חונד גיב איר אפאן טטענדיקייט :

אנא איך בעט ריך ליבר הער גאט רער הער איין גבעט אנטפאנג איין
הטובה חונד לאו איין גבעט איין דיין אויפן חונד טטעל פיר טפרעכער פאר
איר די וואלן לערנן איין וכו' חונד איר איין בעט ריך גראב איין גרוב אונטר
רעם כסא הכבוד ווי דו האסט גטאן לו (אנטה האנד) חונד ווי אקבל איין גבעט .
טו עס פון דיין הייליגן נאמן וועגן חונד לאו איך ניט לער ווירר קערן רען רוח
ביטט איין גאט היינט חונד חלע אאל אמן סלה :

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש
במהרה בימינו ותן חלקנו בהורדתך . וטם נעבדך ביראה וכו' :

שערי תשובה

אוצר החכמה

ראש ואלו מען ואין פאר (תקיעת טוֹעֵר)

רש"ע רודך ריינע טלט עטרה אדוּת וחס קומן אום רען פסוק (אי אל כחוד
וכו') ואלסטו ליבר גאט טואן גרויס חסר ורחמים לו רען נייען יאר

1234567

וואס דא קואט און איר אונ און ריין הייליג פאלק יטראל אונ וכוּת פון חונורע

אבות הקדושים ואלסטו איך אליל ואטאר ויין פון אלע ביזע טונח'ס ריא דא

און טטיין און חונור לעבן ביי רעם יום הרין הגרול והנורא ויח דא האסט

בטעראט אברהם אבינו ע"ה הט ויין איינליין ליבען וון ילחק געפירט לו דר

עקידה הט חים דר טון פֿר פֿירט איבר טיעע וואסער רען ער הט אים גוואלט

אבטל ויין פון וינר אלוה אלו ואלסטו ליבר גאט אלונר אבטל ויין ריא ביזע

ריי פון רעם טון ביח רעם יום הרין ווי דא האסט גלייט זעליגט ילחק אבינו

ע"ה ווען וינע קנעכט האבן גגראבן רען ברינען וואסער ראש די פֿינר האבן

און אים ניט מער גקריגט וו ואלסטו טטיל טווייגן אהלן דאס אויל פון רעם

טון דס ער ואל ניט קענין און חונס אקטרג ויין לו רעם יום הרין ויח דא

האסט גהאלפֿן יעקב אבינו ע"ה וו ער הט גידאנגילט אים רען מלאך ביי די

איבר פֿאהר פון יבוק ווי ואלסט ליבר גאט חונס העלפֿן דס איר זאלן קענן ביח

קואטן רען טון ביי רעם יום הרין ויח דא האסט גהאלפֿן חונורע עלטרן ביח

רעם ים סוף דס ווי וענן טרוקן איבר פֿארן ווא ואלסטו ליבר גאט אהלן איבר

פֿארן און חונורע ענוות ביח רעם יום הרין ווי דא האסט גהילט יחוקיה און

יהודה פון ויין קרענק ווא ואלסטו ליבר גאט געד חונ באלד היילין חונורע

קרענק פון חונור הערל פון ווען ריא חטאים וואס איר האבן געטאן אין

דיוען יאר און

תם ונשלם

Wolno drukowac

w Druk. J. Lebensohna,—Warszawa d. 8 (20) Sierpnia 1851

Cenzor J. TUGENDHOLD